

2017年7月31日

お客様  
ご販売店様  
関係各位様

弊社商品 **TRANSEM** の販売終了のお知らせ



株式会社ライフセム

代表取締役 高橋 通

拝啓 晴雨定まらぬ季節ながら、御社におきましてはますますご清祥のことお慶び申し上げます。平素は格別のご愛顧を賜り 厚くお礼申し上げます。

さてこの度、弊社商品 **TRANSEM** につきまして、来る八月末を以て販売と受託サービスを終了いたしたく、ご連絡をさせていただくものです。

販売終了の理由は、販売数量の漸減により、残念ながら事業継続が困難となった次第であります。弊社としては、次世代商品の開発に資源集中を図った方がお客様の利益により貢献できると判断いたしました。

次世代商品への早期移行を期し、その時期に到りましたらご評価をいただき積りで励む所存であります。

**TRANSEM** では大変お世話になり、ありがとうございました。ご迷惑をおかけすることをお詫びしますが、ご理解とご容赦を賜りますようお願い申し上げます。

-----  
株式会社 ライフセム

〒166-0001 東京都杉並区阿佐谷北 2-10-6

つくば事業所：〒305-0035 つくば市松代 5-4-17

URL: <http://lifeseam.net>

代表取締役 高橋 通 工学博士

E-mail: [takahashi-toru@lifeseam.net](mailto:takahashi-toru@lifeseam.net)

Tel: 090-6511-8954  
-----